



# ENLARGING EASEL

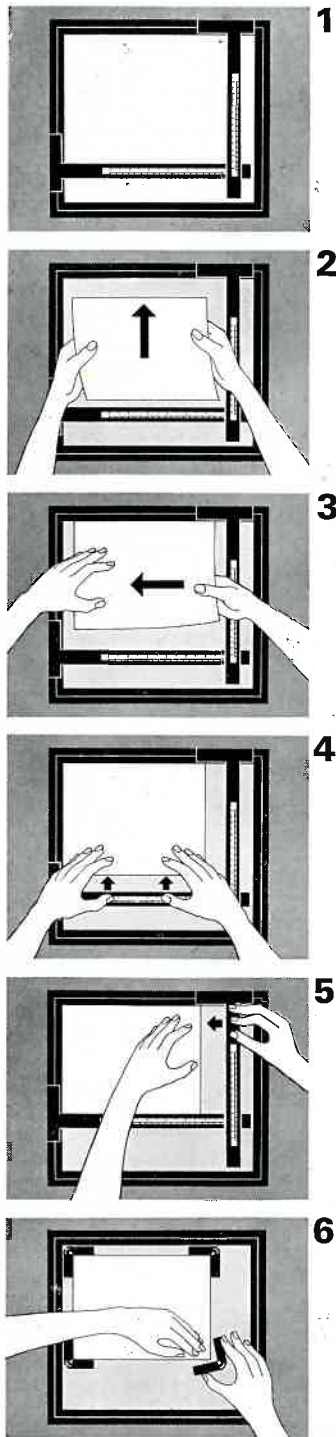
for bordered and  
borderless prints

for paper sizes up to  
10 x 12" (24 x 30 cm)

A PATERSON PRODUCT



PATERSON



## ENLARGING EASEL

The Paterson Enlarging Easel produces bordered or borderless prints up to 10 x 12 ins. (24 x 30 cm.) size. The moveable arms and corner pieces are magnetic and may be removed from the easel by a slight pull.

### BORDERED PRINTS

**1** When assembling the frame for bordered prints, the shorter (right-hand) arm should overlap the long arm. The arms are provided with scales to assist in composing the picture beforehand if desired. Set the scales to the size of the paper in use. The aperture then shows the actual picture area after allowing for the  $\frac{1}{8}$  in. (3 mm.) white border.

**2** Insert edge of paper under the top edge of frame.

**3** Push the paper sideways under the left edge of the frame. A definite stop will be felt when the paper is correctly positioned.

**4** Holding the lower edge of the paper down with the fingertips, slide the long arm upwards over the edge of the paper until a definite stop is felt.

**5** Slide the shorter arm sideways to overlap the paper in the same way, but in this case apply sideways pressure only on the top portion of the arm as shown. This top portion forms a T-square which aligns the arm correctly on the paper.

**NOTE** that the Paterson Enlarging Easel does not depend on the arms being held at right angles to one another. The arms have a slight movement or 'play' which allows them to align themselves correctly on the paper edge and gives the correct width of border even if the paper itself is slightly out of square.

### BORDERLESS PRINTS

**6** To produce borderless prints remove the moveable arms and substitute the four corner pieces. When pushed home each corner piece has a slight spring action which assists the grip of the serrated inner surfaces and holds each corner of the paper securely down on the easel. Accurate positioning of paper for each print is obtained by placing one corner piece in the top left hand corner of the frame, as shown.

### OTHER USES

The unique design of the Paterson Enlarging Easel makes it especially suitable for copying and titling work. The corner pieces can be used for holding down prints, postcards or other illustrations to be copied, allowing the full area to be photographed. Titles on card can similarly be held in place and the unobstructed metal base allows magnetic titling letters to be attached and photographed.

## MARGEUR MAGNETIQUE

Le margeur PATERSON facilite la réalisation d'agrandissements avec ou sans marge, jusqu'au format 24 x 30. Les coins et règles graduées sont magnétiques, ils se déplacent et se fixent par une légère poussée.

### AGRANDISSEMENTS AVEC MARGE

**1** Mise en place du cadre pour l'agrandissement avec marge. La petite règle doit toujours recouvrir la grande.

Ces règles sont pourvues de graduations permettant de préparer, si désiré, la composition de l'image. Les ajuster au format du papier utilisé. Le cadre ainsi déterminé représente la véritable grandeur de l'image, non compris les 3 mm de marge blanche.

**2** Glisser le côté du papier sous la partie supérieure du cadre.

**3** Pousser le papier latéralement sur le côté gauche du cadre, jusqu'à arrêt définitif dans la position correcte de butée.

**4** Pousser le bas du papier avec le bout des doigts. Glisser la règle horizontale sur le papier jusqu'à la dimension voulue.

**5** Glisser la règle verticale latéralement pour recouvrir le papier en procédant comme représenté sur l'illustration. La partie supérieure de la règle forme un "T" permettant un alignement correct.

### AGRANDISSEMENTS SANS MARGE

**6** Pour l'agrandissement sans marge, les règles mobiles sont remplacées par des coins. Les quatre coins en place maintiennent chaque angle du papier sur le panneau et assurent une adhérence parfaite.

La position exacte du papier pour chaque agrandissement est obtenue en plaçant le premier coin sur le côté supérieur gauche du cadre, comme cela est démontré.

### AUTRES USAGES

Le margeur magnétique PATERSON peut devenir un support très pratique pour la reproduction de documents divers. Sa base peut également être utilisée pour la fixation de lettres magnétiques pour la composition de titres.

## VERGRÖßERUNGSRAHMEN

Der Vergrößerungsrahmen von Paterson liefert Papierbilder mit und ohne weissen Rand bis zum Format 24 x 30 cm. Die beweglichen Schienen und Winkelecken sind magnetisch und lassen sich durch leichten Zug von der Unterlage abheben.

### VERGRÖßERUNGEN MIT RAND

**1** Beim Einrichten des Rahmens für Bilder mit weissem Rand sollte die (rechte) kürzere Schiene auf der längeren liegen. Um die Anordnung des Bildgegenstandes zu erleichtern, sind die Schienen mit Skalen versehen. Diese richtet man auf das gewünschte Format ein. Der Raum zwischen den Schienen entspricht der Bildgröße abzüglich dem 3 mm breiten weissen Rand.

**2** Man lege den oberen Rand des Papiers unter den oberen Rand des Rahmens.

**3** Man schiebe das Papier seitwärts unter den linken Rand des Rahmens. Wenn man einen Widerstand fühlt, ist das Papier richtig eingelegt.

**4** Durch leichten Druck mit den Fingerspitzen auf den unteren Rand des Papiers hält man dieses nach unten und schiebt dann die längere Schiene nach oben über den Rand des Blattes, bis man einen Widerstand spürt.

**5** Man schiebe die kürzere Schiene seitwärts, so dass sie in gleicher Weise das Blatt überdeckt, drücke aber in diesem Falle nur seitwärts auf den oberen Teil der Schiene wie in der Abbildung gezeigt. Dieser Oberteil bildet eine T-Schiene, die genau einen rechten Winkel auf dem Papier ergibt.

### VERGRÖßERUNGEN OHNE RAND

**6** Um randlose Bilder zu erhalten, nehme man die beweglichen Schienen ab und ersetze sie durch die vier Winkelecken. In die richtige Stellung gebracht, übt jede Winkelecke eine leichte Federwirkung aus, die das Halten an der geriffelten Innenseite erleichtert und jede Ecke des Blattes sicher auf dem Rahmen festhält.

### WEITERE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Die ungewöhnliche Konstruktion des Vergrößerungsrahmens von Paterson macht ihn besonders geeignet zum Kopieren und zu Filmtiteln. Die Winkelecken drücken das Papier zuverlässig auf die Unterlage. Von Postkarten oder anderen Bildern, die kopiert werden sollen, kann man die ganze Fläche aufnehmen. In gleicher Weise kann man Titel auf Karten festhalten. Die glatte Metallunterlage gestattet das Anbringen und Aufnehmen von Magnetbuchstaben.



## VERGROTINGSRAAM

Met het Paterson Vergrottingsraam kunnen vergrotingen met of zonder witte randen worden gemaakt tot het formaat 24 x 30 cm. De verstelbare maskers en hoekstukken zijn magnetisch en kunnen gemakkelijk van het bord worden verwijderd.

### VERGROTINGEN MET WITTE RANDEN

**1** Wanneer het raam gebruikt wordt voor vergrotingen met witte randen, dan moet het korte (rechter) masker het lange masker overlappen. De maskers zijn voorzien van linialen, zodat, indien gewenst, de grootte van de vergroting van tevoren kan worden ingesteld. De opening toont dan het werkelijk beeldveld, na 3 mm. te hebben gereserveerd voor de witte rand.

**2** Plaats de rand van het papier onder de bovenrand van het raam.

**3** Schuif het papier zijwaarts onder de linker rand van het raam. U voelt, dat het niet verder meer kan, wanneer het papier in de goede positie is.

**4** Houdt de onderste rand van het papier naar beneden met de vingertoppen, schuif het lange masker naar boven over de rand van het papier, tot dat U het definitief voelt stoppen.

**5** Schuif de korte arm zijwaarts om het papier op de zelfde wijze te overlappen, doch in dit geval moet de zijwaartse druk alleen worden toegepast van het bovengedeelte van het masker, zoals afgebeeld. Dit bovendeel vormt een T-hoek, die het masker correct op het papier richt.

**ATTENTIE** Het Paterson Vergrottingsraam is niet afhankelijk van maskers, die rechthoekig aan elkaar gehouden worden. De maskers hebben een kleine beweging of "speling", die ze toestaat zich correct op de rand van het papier te richten, zelfs wanneer het papier zelf enigszins niet geheel rechthoekig zou zijn.

### VERGROTINGEN ZONDER WITTE RANDEN

**6** Om randloze vergrotingen te maken moeten de verstelbare maskers worden verwijderd en vervangen door de vier hoekstukken. Wanneer ze op hun plaats gebracht zijn, heeft elk hoekstuk een lichte verende actie, die de greep van de zaagvormige onderlagen versterkt en iedere hoek van het papier stevig naar beneden houdt op het bord.

De juiste positie van het papier voor elke vergroting wordt verkregen door het plaatsen van een hoekstuk in de linkerbovenhoek van het raam, zoals afgebeeld.

### ANDER GEBRUIK

Het unieke ontwerp van het Paterson Vergrottingsraam maakt het speciaal geschikt voor copieër- en titelwerk. De hoekstukken kunnen worden gebruikt om de foto's vlak te houden. Ansichtkaarten of andere illustraties kunnen worden gecopieerd, waarbij het gehele beeld gefotografeerd wordt. Titels op kaart kunnen op de zelfde wijze geplaatst worden en op het metalen bord kunnen magnetische titelletters worden gezet en gefotografeerd.

## MARGINATORE PER INGRANDITORI

Con il marginatore Paterson si possono ottenere degli ingrandimenti con e senza bordi fino al formato 24 x 30 cm. I righelli mobili e gli angolari sono calamitati e possono essere tolti dal marginatore tirandoli leggermente.

### STAMPE CON BORDI

**1** Quando si monta la cornice per stampe con bordi il righello più corto (a destra) deve sovrapporsi a quello lungo. I righelli sono millimetrati per facilitare, se si desidera, la composizione dell'immagine.

Far corrispondere i righelli al formato di carta che si usa. L'apertura corrisponderà al formato reale dell'immagine avendo tenuto conto per il bordo bianco  $\frac{1}{8}$ " (3 mm).

**2** Inserire il bordo della carta sotto il bordo superiore della cornice.

**3** Spingere lateralmente la carta sotto il bordo sinistro della cornice. La carta sarà in posizione giusta quando non può essere ulteriormente spostata.

**4** Premere in basso, con la punta delle dita, il bordo inferiore della carta e far scivolare verso l'alto il righello lungo sopra il bordo della carta finché si fermerà contro di essa.

**5** Far scivolare lateralmente nello stesso modo il righello più corto in modo che si sovrappone sulla carta, esercitando una pressione laterale sul righello e solo sulla parte superiore di esso come illustrato nella figura. Questo righello forma con l'altro orizzontale una T-rettangolare che allinea il righello correttamente sulla carta.

**ATTENZIONE** la regolarità (angoli retti) non dipende dal fatto che i righelli siano tenuti ad angolo retto l'uno rispetto all'altro. I righelli hanno un certo giuoco che permettono loro di allinearsi correttamente al bordo della carta e danno la larghezza corretta di bordo bianco anche se la carta stessa è leggermente fuori squadra.

### STAMPE SENZA BORDI

**6** Per ottenere delle stampe senza bordi togliere i righelli e sostituirli con i 4 angolari. Sistemati al loro posto ogni angolare ha una leggera elasticità che aiuta la presa della superficie interna "zigrinata" e tiene premuto con sicurezza ogni angolo della carta sul marginatore. La posizione corretta per ogni stampa si ottiene sistemando uno degli angolari nell'angolo superiore sinistro della cornice, come illustrato nella figura.

### ALTRI IMPIEGHI

La tipica costruzione del marginatore Paterson fa sì che sia anche particolarmente indicato per lavori di riproduzione e titolatrice. Gli angolari possono essere usati per mantenere in giù gli angoli delle stampe, cartoline postali od altre illustrazioni da riprodurre rendendo possibile la ripresa intera del soggetto. Nel medesimo modo possono essere mantenuti dei titoli su cartone, la base metallica, interamente libera permette l'adesione di lettere calamitate che possono essere fotografate per titoli.

## AVMASKNINGSRAM

Paterson avmaskningsram ger valfritt vit kant eller kantlöst. Linjalerna och hörnvinklarna är magnetiska och kan lätt flyttas eller helt tas bort.

### VIT KANT

**1** När linjalerna läggs på plats för vita kanter skall högra kortsidelinjalerna ligga över den andra. Linjalerna har skalor. Ställ in det använda papperets mått på skalorna. Ramen ger då en 3 mm bred kant runt om.

**2** Skjut in övre långsidan på papperet under ramen.

**3** Skjut därefter papperet in under den vänstra delen av ramen tills det tar emot. Papperet har nu fått korrekt läge.

**4** Håll ned undre långsidan på papperet med fingertopparna och skjut med tummarna upp linjalerna över kanten tills det tar emot.

**5** Håll ned den återstående papperskanten och skjut den andra linjalen tills det tar emot. I det här fallet skall man fatta om den T-formade överdelen av linjalerna.

Observera att Paterson Avmaskningsram inte är beroende av om linjalerna har rät vinkel eller varandra. Linjalerna har ett visst spel så att de kan användas på olika sätt. Det är viktigt att följa papperets kanter och därmed att korrekt vit kant även om papperet inte skiljer sig från rättvinkligt.

### KANTLÖST

**6** Ta bort linjalerna och ersätt dem med hörnvinklarna. När man skjuter in vit kant på pappershörnerna får de en viss fjädring tillsammans med sågandningen på vit kant. Inom insida håller ned pappershörnet i ett rättvinkligt läge. Rätt placering av papperet får man genom att börja med en hörnvinkel i övre vänstra hörnet på ramen.

### ANDRA ANVÄNDNINGSMÖJLIGHETER

Den unika konstruktionen av Paterson Avmaskningsram gör den speciellt lämplig för reproduktion och textsättning.

Hörnvinklarna kan hålla original av olika slag fixerade och plana utan att täcka över någon del av originalet. Färdiga texter på kartong kan på samma sätt hållas på plats och på metallbotten i ramen kan man fästa magnetbokstäver och filma eller fotografera av dem.

## CUADRO PARA AMPLIAR FOTOGRAFÍAS

El Cuadro Paterson para Ampliar Fotografías produce pruebas con borde o sin él hasta el tamaño de 24 x 30 cm. Los brazos móviles y las esquinas son magnéticos y pueden quitarse del cuadro tirando de ellos ligeramente.

### PRUEBAS CON BORDES

**1** Cuando se haga el montaje del cuadro para las pruebas con bordes, el brazo más corto (el de la derecha) deberá descansar sobre el más largo. Los brazos van provistos de escalas para facilitar previamente la composición de la fotografía, si se desea. Ajustense las escalas al tamaño del papel que se va a utilizar. La abertura indicará entonces la superficie efectiva de la imagen después de tener en cuenta 3 mm de borde blanco.

**2** Introdúzcase el borde de papel bajo el borde superior del cuadro.

**3** Empújese el papel hacia la izquierda hasta que quede debajo de este borde del cuadro. Cuando el papel esté perfectamente colocado se notará un tope definitivo.

**4** Sujetando el borde inferior del papel hacia abajo con la punta de los dedos, hágase deslizar el brazo largo hacia arriba sobre el borde del papel hasta que se note un tope definitivo.

**5** Hágase deslizar el brazo más corto hacia la izquierda para que monte sobre el papel de la misma manera, pero en este caso aplíquese solamente una presión lateral en la parte superior del brazo, según se ilustra. Esta porción superior forma una "T" en ángulo recto que permite alinear exactamente el brazo sobre el papel.

**SE OBSERVARA** que el Cuadro Paterson para Ampliar Fotografías no depende de que los brazos se mantengan en ángulo recto uno con otro. Los brazos tienen un ligero movimiento o "huelgo", que permite alinearlos exactamente sobre el borde del papel y ofrece la anchura exacta de borde, incluso cuando el papel mismo no esté bien encuadrado.

### PRUEBAS SIN BORDES

**6** Para producir pruebas sin bordes quítense los brazos móviles y sustitúyanse por las cuatro esquinas. Cuando se empujan hacia su posición exacta cada pieza de esquina tiene una ligera acción de resorte que facilita la sujeción de las superficies interiores serradas y mantiene sujeta cada esquina del papel sobre el cuadro de ampliar. La posición exacta del papel para cada prueba se obtiene colocando una esquina en la parte superior izquierda del cuadro, según se indica.

### OTRAS APLICACIONES

El diseño excepcional del Cuadro Paterson para Ampliar Fotografías lo hace sumamente apropiado para trabajos de copia y rotulado. Las esquinas pueden utilizarse para sujetar pruebas y tarjetas u otras ilustraciones que se vayan a copiar, permitiendo fotografiar toda la superficie. También se pueden sujetar títulos sobre tarjetas y la base metálica sin obstrucciones permite colocar letras magnéticas de rotulado y fotografiarlas.

## KLAPRAMME TIL FORSTØRRELSER

Paterson klaprammen til forstørrelser producerer aftryk med eller uden kanter og i størrelser på indtil 24 x 30 cm. De bevægelige arme og hjørnestykker er magnetiske og kan fjernes fra klaprammen med et let ryk.

### AFTRYK MED KANTER

- 1 Når rammen indrettes til aftryk med kanter, bør den kortere (højre) arm overlape den lange arm. Armene er forsynet med en skala, så billedet kan komponeres på forhånd, om det ønskes. Skalaen indstilles på den papirstørrelse, man anvender. Åbningen viser således det faktiske billedområde, efter at man har afsat 3 mm til den hvide kant.
  - 2 Papirets kant skubbes ind under rammens øverste kant.
  - 3 Papiret skubbes sidelæns ind under rammens venstre kant. Man mærker et tydeligt stop, når papiret sidder rigtigt.
  - 4 I det papirets nederste kant holdes nede med fingerspidserne, skubbes den lange arm opad over papirets kant, indtil man mærker et tydeligt stop.
  - 5 Den korte arm skubbes sidelæns, indtil den overlapper papiret på samme måde, men i dette tilfælde udøver man kun et sidegående tryk på øverste del af armen som vist. Denne øverste del danner en hovedlineal, der bringer armen rigtigt på linje på papiret.
- OBS. Paterson klaprammen til forstørrelser er ikke afhængig af, at armene holdes i en ret vinkel i forhold til hinanden. Armene har en lille smule bevægelse eller 'stør', der giver dem mulighed for at anbringe sig selv rigtigt på linje på papirets kant og giver den rigtige kantbredde, selvom selve papiret ikke er helt kvadratisk.

### AFTRYK UDEN KANTER

6 Til fremstilling af aftryk uden kant fjernes de bevægelige arme, der erstattes med de fire hjørnestykker. Når hvert hjørnestykke er skubbet på plads, har disse en let fjedervirkning, der fremmer gribevirksomheden på de takkede, indvendige overflader, således at hvert hjørne af papiret holdes fast på klaprammen. Nøjagtig placering af papiret for hvert aftryk fås ved at anbringe et hjørnestykke i rammens øverste venstre hjørne som vist.

### ANDRE ANVENDELSESMULIGHEDER

Det enestående design af Paterson klaprammen til forstørrelser gør den specielt velegnet til kopierings- og betitlingsarbejde. Hjørnestykkerne kan bruges til at holde aftrykkene, postkortene eller andre illustrationer, der skal kopieres, idet hele området således kan fotograferes. Titler på kort kan holdes på plads på lignende måde, og den frie grundflade af metal giver mulighed for placering og fotografering af magnetiske titelbogstaver.

PATERSON PRODUCTS ARE MADE IN ENGLAND: PRINTED IN ENGLAND

Paterson Products are distributed throughout the world  
**France** SCOP, St. Antoine, Paris.  
**USA** Braun North America, Cambridge, Mass. 02142.  
**Canada** Braun Electric (Canada) Ltd., Mississauga, Ontario.  
**Mexico** Foto Regis, Mexico 1, D.F.  
**South Africa** Peterhouse Ltd., Johannesburg.  
**Japan** Asanuma & Co. Ltd., Tokyo.  
**Australia** Rank Industries Australia Ltd., Chatswood, N.S.W.